



PHILIPS
AVENT



www.philips.com/avent

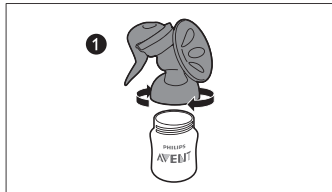
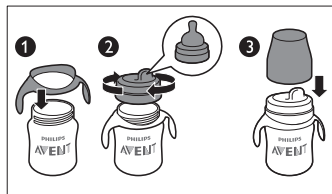
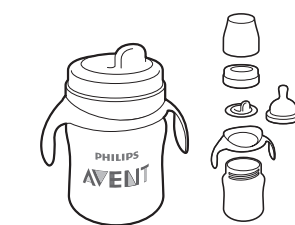
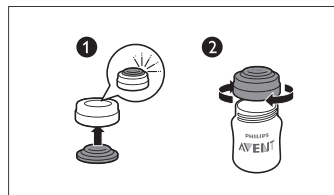
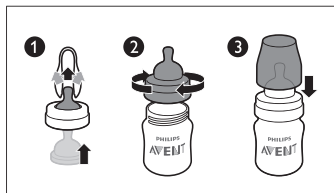
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved

www.philips.com



3000.029.0636.1



ENGLISH

For your child's safety and health

WARNING!

- Keep the dome cap away from children to avoid suffocation.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- It is not recommended to use a microwave to warm up baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave. When heating up liquid or food in the microwave, please only place the container without screw ring, spout and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place in a heated oven.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavored sugary drinks are not recommended. If used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- Expressed breast milk can be stored in sterilized Philips Avent bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never freeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Plastic material properties may be affected by sterilizing and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Inspect the feeding teat before use and pull the feeding teat in all directions.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

Before first and every use

Disassemble all parts and clean them in warm soapy water and rinse them thoroughly. Sterilize the parts in boiling water for 5 minutes or by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene. During sterilizing in boiling water, make sure that the pan contains enough water and prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized parts. Place all bottle parts on a clean paper towel or on a clean drying rack and allow them to air dry. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. This product is dishwasher safe - food colourings may discolour parts. Clean and sterilize all parts before each use. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.

Assembly

When you assemble the bottle, make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.

Maintenance teat

Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the parts. Keep parts in dry, covered container.

Ordering accessories

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

To locate a retailer or purchase replacement bottle, teat or any Philips Avent baby product, visit our website at www.philips.com/avent.

Compatibility

Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Anti-colic range, and Philips Natural teats only fit in Philips Natural screw rings. The high quality Philips Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support

BAHASA MELAYU

Untuk keselamatan dan kesihatan anak anda

AMARAN!

- Simpan penutup berbentuk kubah jauh dari kanak-kanak untuk mengelak daripada lemas.
- Pastikan produk ini digunakan dengan pengawasan orang dewasa setiap kali.
- Jangan sekali-kali menggunakan puting susu sebagai puting penenang bayi, untuk mengelak daripada bahaya tercekik.
- Penyedutan cecair yang berterusan dan berpanjangan akan menyebabkan kerapuhan gigi.
- Suhu kandungan botol hendaklah diperiksa setiap kali sebelum penyusuan.
- Anda tidak digalakkan menggunakan ketuhar gelombang mikro bagi memanaskan makanan atau minuman bayi. Ketuhar gelombang mikro mungkin akan mengubah kualiti makanan/minuman dan memusnahkan sesetengah zat yang penting dan boleh menghasilkan suhu tinggi setempat. Sehubungan dengan itu, berhati-hati jika dan sewaktu anda memanaskan makanan dalam ketuhar gelombang mikro. Sewaktu memanaskan cecair atau makanan dalam gelombang ketuhar mikro, masukkan bekas tanpa gelang skru, puting dan penutup. Sentiasa kacau makanan yang telah dipanaskan untuk memastikan penyebaran haba yang sekata.
- Pastikan semua komponen yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahagian-bahagian kecil atau berjalan/berlari semasa menggunakan botol atau cawan.
- Jangan letakkan di dalam ketuhar yang panas.

- Minuman selain susu dan air, seperti juu buah dan minuman manis berperisa tidak disyorkan. Jika diminui, ia harus dicairkan dengan baik dan hanya diminum dalam tempaan yang terhad, bukan sentiasa dihirup.
- Susu badan yang diperah boleh disimpan di dalam botol/bekas Philips Avent yang disteri dalam peti sejuk sehingga 48 jam (bukan disimpan di bahagian pintu) atau dalam penyejuk beku sehingga 3 bulan. Jangan bekukan semula susu badan atau tambah susu badan yang baru kepada susu yang beku.
- Buang semua baki susu yang tinggal di akhir penyusuan.
- Jangan gunakan again pembersih yang meelas atau pembersih anti bakteria. Jangan letakkan komponen secara langsung atas permukaan yang telah dibersihkan dengan pembersih anti bakteria.
- Sifat bahan plastik boleh terjah oleh pensterilan dan suhu tinggi. Ini boleh menjejaskan padanan penutupnya.
- Periksa puting penyusuan sebelum digunakan dan tarik puting penyusuan dalam semua arah.
- Buang sebarang bahagian yang rosak atau lemah dengan segera.
- Jangan ubah produk atau bahagiannya dalam apa keadaan sekalipun. Ini boleh menyebabkan produk tidak berfungsi dengan selamat.

Sebelum penggunaan pertama dan setiap penggunaan
Tanggalkan dan basuh semua bahagian dan cucu dalam air suam bersabun dan bilas dengan teliti. Sterilkan semua bahagian di dalam air mendidih selama 5 minit atau dengan menggunakan pensteril Avent Philips. Ini untuk memastikan kebersihan. Semasa pensterilan dengan air mendidih, pastikan penruk mengandungi air yang secukupnya dan cegah botol atau bahagian lain daripada menyentuh tepi rener. Ini boleh menyebabkan perubahan bentuk, kecacatan atau kerosakan kekal pada produk yang Philips tidak boleh dipersalahkan. Pastikan anda mencuci tangan anda dengan teliti dan permukaan dibersihkan sebelum menyentuh bahagian yang telah disteri. Letakkan semua bahagian botol di atas tuala kertas yang bersih atau pada rak pengering yang bersih dan benarkannya untuk dikeringkan oleh udara. Kepekatan detergen yang melampau boleh menyebabkan komponen plastik untuk retak. Sekiranya ini berlaku, gantikan dengan segera. Produk ini boleh digunakan dengan selamat dalam mesin basuh pinggan – pewarna makanan mungkin akan merubah warna bahagiannya. Bersihkan dan sterilkan semua bahagian sebelum setiap penggunaan. Untuk tujuan kebersihan, kami mengesyorkan agar puting diganti setiap 3 bulan.

Pemasangan

Apabila anda memasang botol tersebut, pastikan anda meletakkan penutup secara menegak pada botol supaya putingnya tegak (lihat imej untuk maklumat lanjut). Puting lebih mudah dipasang jika anda mengelang-gelutnya ke atas dan tidak menariknya ke atas secara lurus.

Penjagaan puting

Jangan biarkan puting penyusuan di bawah pancaran matahari atau haba secara langsung atau biarkannya dalam disinfektan (larutan pensterili") lebih lama daripada tempoh yang disyorkan, kerana ini boleh melemahkan bahagian tersebut. Simpan di dalam bekas yang kering dan bertutup.

Memasang aksesori

Putting Philips Avent disediakan dengan pelbagai kadar aliran untuk membantu bayi anda minum. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Untuk mencari peruncit atau membeli botol ganti, puting atau mana-mana produk bayi Philips Avent, layanilah laman web kami di www.philips.com/avent.

Keserasian

Pastikan anda memilih puting yang betul yang berkaitan dengan gelang skru yang betul pada botol anda: puting daripada barisan Antikembung Philips cuma sesuai dengan gelang skru barisan Antikembung Philips dan puting Philips Natural cuma sesuai dengan gelang skru Philips Natural. Botol Philips Avent yang berkualiti tinggi serasi dengan kebanyakan pam susu badan, muncung, cakera pengedap dan penutup cawan Philips Avent.

Sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support

DANSK

For dit barns sikkerhed og helbred ADVARSEL!

- Opbevar beskyttelsseshatten utilgængeligt for børn for at undgå risiko for kvælning.
- Brug altid produktet under en voksens opsyn.
- Brug aldrig flaskesutten som sut, da det kan udgøre en risiko for kvælning.
- Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne.
- Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad.
- Det anbefales ikke at varme babyrnad eller -drikke i mikroovnen. Mikroovnen ændrer muligvis kvaliteten af føde- eller drikkevarene, tilintægter værdifulde næringsstoffer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Vær derfor ekstra forsigtig, når du hvs du varmer mad i en mikroovn. Når du varmer væske eller mad i mikroovnen, må du kun placere selve koppen i mikroovnen og ikke skrueringen, drikketuden eller låget. For altid i opvarmet mad for at fordele varmen.
- Hold alle dele, som ikke bruges, uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke barnet lege med de mindre dele eller gå/løbe, mens det bruger flasker eller kopper.
- Anbring ikke i opvarmet oven.
- Andre drikke end mælk og vand, f. eks. juice og søde drikke tilsat smagsforber, anbefales ikke. Hvis de bruges, bør de være meget fortyndede, og de bør kun bruges i begrænsede tidspærioder, så der ikke drikkes konstant.
- Udmalket modermælk kan opbevares i steriliserede Philips Avent-flasker/-beholdere i køleskabet i op til 48 timer (ikke i døren) eller i fryseren i op til 3 måneder.
- Frys aldrig modermælk ned igen, og tilføj aldrig frisk brystmælk til mælk, der allerede er frosset.
- Kasser altid eventuel overskydende mælk efter madning af dit barn.
- Brug ikke skrapp rengøringsmidler eller anti-bakterielle rengøringsmidler. Placer ikke komponenter direkte på overflader, der er blevet rengjort med antibakterielle rengøringsmidler.
- Plasticmaterialets egenskaber kan påvirkes af sterilisering og høje temperaturer. Dette kan påvirke lågets pasform.
- For hver brug skal sutten undersøges og trækkes i alle retninger.

- Enhver del skal bortskaffes, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.
- Produktet eller dele af det må ikke ændres på nogen måde. Dette kan potentielt forringe produktets sikkerhed.

For første brug og al anden brug

Alle dele skal skilles ad og rengøres i varmt sæbevand og derefter skylles grundigt. Steriliser delene i kogende vand i 5 minutter eller ved hjælp af en Philips Avent-sterilisator. Dette gøres af hensyn til hygiejnen. Under sterilisering i kogende vand skal det sikres, at der ingen indeholder en tilstrækkelig mængde vand, og at flasken eller andre dele ikke rører grydens sider. Dette kan medføre uoprettelig deformation af, defekter i eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for. Sørg for at væske hændes grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele. Placer alle flaskedele på et stykke ren køkkenulve eller på et rent tørrestativ, og lad dem lufttørre. For høj koncentration af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at plastkomponenterne revner. Hvis dette skulle ske, skal komponenterne straks udskiftes. Dette produkt tåler opvaskemaskine – farve i mad kan misfarve delene. Rengør og steriliser alle dele for hver brug. Af hygiejnemæssige årsager anbefaler vi at udskifte sutten efter 3 måneder.

Samling

Når du samler sutteflasken, skal du sørge for at placere låget lodret på sutteflasken, så sutten står lige op (se billedet for flere detaljer). Sutten er nemmere at samle, hvis du vridr den opad, i stedet for at trække den direkte opad.

Vedligeholdelse af flaskesut

Efterlad ikke sutten i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske („steriliseringsvæske“) i længere tid end anbefalet, da det kan svække delene. Delene opbevares i en tør og tildækket beholder.

Bestilling af tilbehør

Philips Avent flaskesutter kan kobes med forskellige gennemstrømningshastigheder, som kan hjælpe dit barn med at drikke. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Du kan finde en forhandler eller købe løse flasker, flaskesutter eller andre babyprodukter fra Philips Avent ved at besøge vores websted på www.philips.com/avent.

Kompatibilitet

Sørg for at vælge den korrekte sut, som svarer til den korrekte skruering til din flaske: Sutter fra senen af Philips antitokikflasker passer kun til skruering fra Philips antitokiksenen, og Philips Natural-sutter passer kun til Philips Natural-skruering. Philips Avent-kvalitetsflasken er kompatibel med de fleste Philips Avent-brystpumper, -hældetude, -forseglingsdiske og koplåg.

Støtte

Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge www.philips.com/support

EESTI

Teie lapse ohutuse ja tervise haaks HOIATUS!

- Lämbumise ärahoidmiseks hoidke kuppelkork laste kaeulatusest kaugemal.
- Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järevalve all.
- Lämbumisohtu väitmiseks ärge kunagi kasutage toitmislutti tavajäse lutsuga.
- Pidev ja pikaajne vedeliku rüüppamine põhjustab hammaste lagunemist.

- Enne toitmist kontrollige alati toidu temperatuuri.
- Beebi toidu ja jookide soojendamiseks pole soovitatav kasutada mikrolaineahju. Mikrolained võivad muuta toidu/jookide kvaliteeti ja hävitada väärtuslikke toitaineid ning tekitada paiguti kõrged temperatuurire. Seetõttu olge toidu mikrolaineahju soojendamisel eriti ettevaatlik. Mikrolaineahjus vedelikku või toidu soojendamisel pange mikrolaineahju ainult toidunõu ilma keeratava kaane, tila ja korgita. Sagage soojendatud toid alati läbi, et kuumus jaguneks ühtlaselt.
- Hoidke kõik mittekasutatavad osad väljaspool laste kaeulatust.
- Ärge lubage lapsel väikeste osadega mängida ega pudeli või tassiga ringi kõndida/joosta.
- Ärge asetage toodet kuumale pildile.
- Muud joogid peale piima ja vee, nt puuviljamahlad ja karastusjoogid, ei ole soovitatavad. Kui neid jookse siiski tarbitakse, tuleb neid lahjendada ja kasutada ainult lühikeste ajavahemike jooksul, mitte pidevalt rüüabes.
- Väljapumbatud rinnapiima saab salitaada külma Philipsi Aventi steriliseeritud tassiga ja salitaada kuni 48 tundi (mitte ukse!) või sügavkülmas kuni 3 kuud. Rinnapiima ei tohi uuesti külmutada ega lisada külmutatud piimale värsket rinnapiima.
- Visake alati toitmiskorra lõpus järelejaanud piim minema.
- Ärge kasutage abrasiivseid ega antibakteriaalseid puhastusvahendeid. Ärge asetage toote osad otse antibakteriaalse puhastusvahendiga puhastatud pindadele.
- Steriliseerimine ja kõrged temperatuurid võivad mõjutada plasti omadusi. See võib mõjutada korgi sobivust.
- Kontrollige toitmislutti enne iga kasutamist ja venitage seda iga suunas.
- Nipea kui komponentidel ilmneb kahjustus või defekt, tuleb need ära visata.
- Ärge muutke toodet või komponente ühelgi viisil. Selle tagajärjel võib toode muudtua ohtlikuks.

Enne esimest ja igakordset kasutamist

Võtke kõik osad lahti, peske need soojas seebises vees ja loputage põhjalikult. Steriliseerige osad, keetes need vees 5 minutit või kasutades Philipsi Aventi sterilisaatorit. See tagab hügieenilisuse. Keevas vees steriliseerimisel veenduge, et keedunõus oleks piisavalt vett, ning jälgige, et pudel või teised osad ei puutuks keedunõu ääre vastu. See võib põhjustada toote pöördumatu deformeerumist, defekte või kahjustid, mille eest Philips ei vastuta. Veenduge, et peseksite oma käsi hoolikalt ning et pinnad, mis puutuvad kokku steriliseeritud osadega, oleksid puhtad. Asetage pudeli kõik osad puhtale paberkattele või puhtale kuivatusrestile ning laske neil õhu kae ära kuivada. Liiga kontsentreitud puhastusvahendit võivad põhjustada plastosade moranemise. Kui see peaks juhtuma, vahetage need koha välja. Toodet võib pesta nõudepesumasinas – toiduvarvid võivad osade pinda tuhmistada. Peske ja steriliseerige kõik osi enne iga kasutuskorda. Hügieeni kaalutlustel soovitame luti iga 3 kuu tagant välja vahetada.

Kokku panemine

Pudeli kokkupanekul veenduge, et paigaldaksite korgi pudelile vertikaalselt, nii et luti jääks puistasidesse (vt joonist). Lutti on kergem paigaldada seda ülespoole keerutades, mitte otse üles tõmmates.

Luti hoidlus

Toitmislutti ei tohi jätta otsese päikesekiirguse või kuumse kätte ega desinfitseerimisvahendisse (steriliseeriv lahus) soovitatuks kauemaks, sest see võib toodet kahjustada. Hoida toote komponente kuivas suletud anumais.

Tarvikute tellimine

Philipsi Aventi luti on saadaval erinevate vooluküüristega, mida saab kohandada teie beebi vajadustele. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Jaemuuta leidmiseks või asenduspudeli, luti või mistahes Philipsi Aventi beebitoote ostmiseks külastage meie veebilehte www.philips.com/avent.

Kokkuvõibvus

Kontrollige ütle, et olete valinud õige luti, mis sobib konkreetse pudeli kinnitusrõngaga: Philipsi koolikutevastaste toodete luti sobivad kasutamiseks ainult koos Philipsi sama tooteseria kinnitusrõngastega ja Philipsi Naturali luti sobivad kasutamiseks ainult koos Philipsi Naturali kinnitusrõngastega. Kvaliteetne Philipsi Aventi luti pudel sobib kokku enamiku Philipsi Aventi rinnapumpade, tilade, sulgemiskestate ja nõude ülaosadega.

Tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte www.philips.com/support

ESPAÑOL

Para la salud y seguridad de su bebé ADVERTENCIA

- Mantenga la tapa lejos del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.
- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- No utilice nunca las tetinas como chupete para evitar el riesgo de asfixia.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma.
- No se recomienda utilizar el microondas para calentar la comida o las bebidas del bebé. El horno microondas puede alterar la calidad de los alimentos o las bebidas, destruir algunos nutrientes valiosos y generar altas temperaturas localizadas. Por lo tanto, tenga especial cuidado si calienta alimentos en el microondas y cuando lo haga. Al calentar líquidos o comida en el microondas, coloque solo el recipiente sin la rosca, la boquilla y la tapa. Remueva siempre la comida calentada para garantizar una distribución uniforme del calor.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos.
- No lo coloque en un horno caliente.
- No se recomienda utilizar bebidas que no sean leche y agua, como zumos de frutas o bebidas azucaradas de sabores. Si se utilizan, deben estar bien diluidas y solo se deben utilizar durante periodos limitados; no se deben beber constantemente.
- La leche materna se puede almacenar en biberones o recipientes Philips Avent esterilizados en el frigorífico (no en la puerta) durante un máximo de 48 horas o se puede guardar en el congelador durante un máximo de 3 meses. Nunca congele leche materna ni añada leche materna fresca a la leche ya congelada.
- Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.

- No utilitē agentes de limpeza abrasivos ni limpiadores antibacterias. No ponga los componentes en contacto directo con superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Las propiedades del material plástico pueden verse afectadas por la esterilización y las altas temperaturas. Esto puede afectar al ajuste de la tapa.
- Antes del uso, compruebe la tétina y tire de ella en todas direcciones.
- Tire cualquier pieza ante el primer indicio de deterioro o de defecto.
- No modifique el producto ni sus componentes en modo alguno. Puede dar lugar a un funcionamiento no seguro del producto.

Antes del primer uso y cada uso

Desmonte todas las piezas, límpielas con agua caliente con jabón y enjuáguelas bien. Esterilice las piezas en agua hirviendo durante 5 minutos o utilizando un esterilizador Philips Avent. Esto se hace para garantizar la higiene. Durante la esterilización en agua hirviendo, asegúrese de que el recipiente contenga suficiente agua y evite que el biberón u otra pieza roce la pared del recipiente. Esto podría producir una deformación o un daño irreversibles en el producto de los que Philips no puede considerarse responsable. Asegúrese de lavarse bien las manos y de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con las piezas esterilizadas. Coloque las piezas del biberón sobre un papel absorbente limpio o en una rejilla de secado limpia y espere hasta que se sequen. Una excesiva concentración de detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurren, sustitúyalos de inmediato. Este producto es apto para lavavajillas. Los colorantes alimentarios pueden provocar la decoloración de las piezas. Limpie y esterilice todas las piezas antes de cada uso. Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas cada 3 meses.

Montaje

Cuando monte el biberón, asegúrese de colocar el tapa en posición vertical de forma que la tétina quede hacia arriba (consulte los detalles en la imagen). Es más fácil montar la tétina si la retuerce hacia arriba en lugar de tirar de ella en línea recta.

Tetina de mantenimiento

No deje la tétina expuesta a la luz solar directa o al calor, ni en contacto con un desinfectante („solución esterilizadora“) durante más tiempo del recomendado; esto podría debilitar las piezas. Coloque las piezas en un recipiente cerrado y seco.

Solicitud de accesorios

Las tetinas Philips Avent están disponibles con distintos niveles de flujo para ayudar al bebé a la hora de beber. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Si quiere encontrar un distribuidor o comprar un biberón o una tétina de repuesto, o cualquier otro producto para bebé Philips Avent, visite nuestro sitio web en www.philips.com/avent.

Compatibilidad

Asegúrese de elegir la tétina correcta que se corresponda con la rosca adecuada del biberón: las tetinas de la gama anticolico Philips solo encajan en las rosas de la gama anticolico Philips y las tetinas Natural de Philips solo encajan en las rosas Natural de Philips. El biberón Philips Avent de alta calidad es compatible con la mayoría de los extractores de leche, las boquillas, los discos selladores y los tapones Philips Avent.

Soporte
Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

LATVIEŠU
Jūsu bērns drošībai un veselībai BRĪDĪNĀJUMSI
- Glabājiet kuņģa un zarnu trakta slimības risku, neņemot bērnu uz krūti, ja bērns ir slims.
- Vienmēr izmantojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā.
- Lai izvairītos no aizsēršanas riska, neizmantojiet barošanas knupīti mēnešlīdz vieta.
- Nepārtraukta un ilgstoša šķidruma sūkšana var radīt zobu bojājumus.
- Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru.
- Neiesakām izmantot mikroviļņu krāsnī zīdaiņu pārtikas vai dzērienu uzsildīšanai. Mikroviļņu varētu izmainīt pārtikas/dzērienu kvalitāti un iznīcināt dažas vērtīgas barības vielas, un dažās vietās varētu veidoties ļoti augsta temperatūra. Tāpēc esiet īpaši piesardzīgs, ja karsējat ēdiena mikroviļņu krāsnī. Ja mikroviļņu krāsnī sildāt šķidrumus vai ēdienes, krāsnī ievietojiet tikai trauku, kam nav uzskrūvējamā gredzena, teknes un vācīna. Uzsāksēto ēdiena vienmēr samaisiet, lai siltums tālā izkliedētos vienmērīgi.
- Visas neizmantotās sastāvdaļas glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nelaižiet bērniem iekrīt ar mazajām daļām, kā arī staigāt/riet ar pudelīti vai krūzīti rokās.
- Nelieciet sakarsētā cepeskrāsnī.
- Ieteicams lietot tikai pienu un ūdeni, nav ieteicams lietot citus dzērienus, piemēram, augļu sulas un aromatizētus, saldinātus dzērienus. Ja tomēr lietojat šādus dzērienus, kārtīgi atšķaidiet un ļaujiet tos lietot tikai ierobežotu laiku, nepieļaujiet ilgstošu dzeršanu.
- Sterilizētas Philips Avent pudeles/traukos ietilpīdāt mātē pienu ledusskapī var glabāt ne ilgāk par 48 stundām (bet ne ledusskapja durvju plakātā) vai saldētāvē – ne ilgāk par 3 mēnešiem. Nekad nesasaldējiet krūti pienu atkārtoti vai nepieļaujiet svaigu krūti pienu sasaldēt krūts pienam.
- Vienmēr izmetiet krūts pienu, kas paliek pāri pēc barošanas.
- Nekad nelietojiet abrazīvus vai antibakteriālus līdzekļus. Nelieciet daļas uz vīrsma, kuras ir tīrītas, izmantojot antibakteriālus tīrīšanas līdzekļus.
- Sterilizēšana un augstas temperatūras var ietekmēt plastmasas īpašības. Tas var ietekmēt vācīna uzlikšanu.
- Pirms lietošanas pārbaudiet un pavelciet barošanas knupi visos virzienos.
- Izmietiet iebūvēdādu tūlu, tiklīdz pamanāt bojājumus vai nolietošāns pazīmes.
- Nekādā veidā nemodificējiet izstrādājumu vai tā daļas. Tas var apdraudēt izstrādājuma lietošanas drošumu.

Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes
Izjauciet un notīriet visas daļas, nomazgājot las silta ziepjūdeni un pēc tam rūpīgi noskalojot. Sterilizējiet detaļas vārōdā ūdenī 5 minūtes vai izmantojiet Philips Avent sterilizēšanas ierīci. Tādējādi tiks nodrošināta higiēna. Sterilizējot detaļas vārōdā ūdenī, raugieties, lai traukā būtu pietiekami daudz ūdens un lai pudele vai citas detaļas nepieskartos trauka malām. Citādi var rasties neatgriezeniska izstrādājuma deformācija, defekti vai bojājumi, par kuriem Philips neuzņemas atbildību. Pirms saskāres ar sterilizētajām detaļām ir rūpīgi jānomazgā rokas un vīrsma, uz kurām detaļas novietosiet. Novietojiet visas pudeles daļas uz tīra papīra dvieļa vai tīrā žāvēšanas statīva

un ļaujiet tam nožūt. Pārēmgāja tīrīšanas līdzekļu koncentrācija var laika gaitā sekmēt plastmasas daļu iepīašāšanu. Ja tā noticis, nekavējoties nomainiet tās. Šo izstrādājumu var mazgāt trauku mazgājamajā mašinā, taču pārtikas krāsvielas var mainīt detaļu krāsu. Pirms katras lietošanas mazgājiēt un sterilizējiēt visas detaļas. Higiēnas apsvērumu dēļ iesakām nomainīt knupjus ik pēc trim mēnešiem

Saīkšana
Saīlekt pudelīti, novietojiet vācīnu vertikāli uz pudelītes tā, lai knupītis būtu vērsts augšup (labākām priekšstatam skatiet attēlu). Knupīti ir vieglāk ievietot, grozot to virzienā uz augšu, nevis velkot taisni uz augšu.

Knupīša glabāšana
Neatstājiet barošanas knupīti tiešiā saules staru vai karstuma iedarbībai pakļautās vietās un neatstājiet to dezinfekcijas šķīdumā (sterilizējošā šķīdumā) ilgāk par ieteikamo laiku, jo tas var sabojāt knupīša daļas. Glabājiet visas daļas sausa, noslēgtā traukā.

Piederumu pasūtīšana
Philips Avent knupīti pieejami ar dažādiem plūsmas ātrumiem, lai mazinātu plūdzietu ar dzeršanu. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Lai atrastu mazumtirgotāju vai lai iegādātos rezerves pudelīti, knupīti vai jebkuru citu Philips Avent mazumliņu pārdevēju izstrādājumu, apmeklējiet mūsu vietni: www.philips.com/avent.

Saderība
Rūpīgi izvaugieties atbilstošajam pudeles skrūvējamajam gredzenam piemērotu knupīti. Philips Anti-colic kļāsta knupīši der tikai Philips Anti-colic kļāsta skrūvējamajam gredzenam. Philips Natural kļāsta knupīši der tikai Philips Natural skrūvējamajam gredzenam. Augstās kvalitātes Philips Avent pudeļites ir saderīgas ar vairākumu Philips Avent krūts piena sūkņu, krūzīšu snipju, vaku un vācīnu.

Atbalsts
Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support.

LIETUVIŠKAI

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai ĮSĖJIMAS!

- Laikykitės gaubtelį toliau nuo vaiku, kad išvengtumėte uždušimo.

- Visuomet naudokite šį produktą su suaugusiųjų priežiūra.

- Niekada nenaudokite maitinimo čiulputukų kaip žinduškų, kad išvengtumėte užspringimo pavojaus.

- Nuolatiniis ir per ilgais skysčio čiulpimas gali sukelti dantų edonų.

- Prieš maitinimą patikrinkite maisto temperatūrą.

- Nerekomenduojama šildyti valgytą maistą ar gerimus mikrobangų krosnelėje. Mikrobangos gali pakeisti maisto / gerinų kokybę ir sunaikinti kai kurias svarbias maisto medžiagas bei gali sudaryti lokalizuotą aukštą temperatūrą. Todėl būkite ypaci atsargūs, šildydami maistą mikrobangų krosnelėje. Šildydami tiksliai ar maistą mikrobangų krosnelėje, į ją dedate tik kaitinąją be užsikimimo žiedo, snapelį ir dangtelį. Visada išsmaišykite pašildytą maistą, kad užtikrintumėte tolygų šilumos pasiskirstymą.

- Laikykitė visus nenaudojamus komponentus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Neleiskite vaikui žaisti smulkioomis detalėmis ar vaikščioti / begioti geriant iš buteliuko ar puodelio.

- Nedekite į įkaitintą orkaitę.

- Kiti gerimai, nei pienas ir vanduo, pvz., vaisių sultys ir įvairių skonių pasaldinti gerimai, nerekomenduojami. Jei tokius gerimus naudojote, juos gausiai atsieskite ir duokite vaikui gerti tik ribotą laikotarpį, ne nuolat gurkšnoti.
- Nutrauktas motinos pienas gali būti laikomas sterilizuotuose „Philips Avent“ buteliukuose / talpyklose šaldytuve iki 48 valandų (ne durėlese) arba šaldiklyje iki 3 mėn. Niekada pakartotinai neužšaldykite motinos pieno ir nepridekite šviežio motinos pieno į užšaldytą.
- Po maitinimo likus motinos pieno visuomet išpilkite.
- Nenaudokite abrazyviųjų valymo medžiagų ar antibakterinių valiklių. Nedekite komponentų tiesiai ant paviršiaus, nuvalytų antibakteriniais valikliais.
- Plastiko medžiagos savybės gali paveikti sterilizavimas ir aukšta temperatūra. Del to gali nebėti tik dangtelis.
- Prieš naudodami patikrinkite maitinimo čiulputką ir patampykite maitinimo čiulputką visomis kryptimis.
- Išsmeskite bet kokią dalį, kai pastebėsite pirmuosius apgadindimo ar silpnumo ženklus.
- Jokių būdu nekeiskite produkto ar jo dalių.
- Tai gali lemti nesaugų produkto veikimą.

Prieš naudojant pirmąjį ir kiekvieną kitą kartą
Išrinkite visas daļis, išvalykite jas šiltame multilaine vandenyje ir ir kuopščiai išskalaukite. Sterilizuokite daļis vārōdā, knupīti vārōdā 5 minūtes arba, naudojami „Philips Avent“ sterilizatori, Tai skīti higienai užtikrīti. Sterilizuodami verdančiam vandenyje užtikrinkite, kad prikaistuvyje būtų pakankamai vandens, neleiskite, kad buteliukas ar kitos daļis liestųsi su prikaistuvo kraštais. Tai gali lemti nepataisomą produkto deformaciją, defektą ar apgadindimą; už tai „Philips“ atsakomybės neprisima. Būtinai kruopščiai nuspauskite rankas ir įsitikinkite, kad paviršiaus yra švarus prieš kontaktą su sterilizuotomis daļimis. Sudėkite visas buteliuko daļis ant švaraus popierinio rankšluosčio arba ant švaraus džiovinimo laikiklio ir leiskite joms išdžiūti ore.
Nuo per didelės valymo priemonių koncentracijos plastiko komponentai ilgiamui gali suskilti. Taip atsitiks, iš karto juos pakeiskite. Šį produktą galima plauti indaplovėje – maistiniai daži gali pakeisti dailų spalvą. Kiekvieną kartą prieš naudojant išvalykite ir sterilizuokite visas daļis. Higienos sumetimais rekomenduojame keisti čiulputkus po 3 mėnesių naudojimo.

Surinikimas

Surinikami buteliuka įsitikinkite, kad dangtelį dedate ant buteliuko vertikaliai, kad čiulputkas būtų stačias (išsamesne informaciją žr. paveikslė). Čiulputką bus lengviau uždėti, jei jį mausite aukštn judindami, o ne trauksite aukštn tiesia linija.

Čiulputkas

Nepalikite maitinimo žinduko tiesioginiuose saules spinduliuose ar karštyje ir nepalikite dezinfekante priemonėje („sterilizavimo tirpale“) ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti daļis. Laikykitė daļis sausame uždengtame inde.

Priedų užsakymas

Tiekiami skirtingo srauto „Philips Avent“ čiulputkai, kad būtų galima pritaikyti prie vaiko gerimo būdo. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Norėdami rasti mažmenininką arba nusipirkti pakaitinį buteliuką, čiulputką ar bet koki „Philips Avent“ produkta vaikams, apsilankykite mūsų žiniatinklio svetainėje www.philips.com/avent.

Suderinamumas
Išitinkite, kad renkatės tinkamą čiulputką, tinkantį jūsų buteliuko užsakmam žiedui: „Philips Anti-colic“ diapazono čiulputkai tinka tik „Philips Anti-colic“ diapazono užsakumiems žiedams, o „Philips Natural“ čiulputkai tinka tik „Philips Natural“ užsakumiems žiedams. Aukštos kokybės „Philips Avent“ buteliukas suderinamas su dauguma „Philips Avent“ pientkrautių, snapelių, sandarinimo disko ir pudelės dangtelio.

Palaikymas

Jei reikia informacijos ar palaikymo, apsilankykite www.philips.com/support.

NORSK

For barnets sikkerhet og helse ADVARSEL!

- Hold den kuppelformede hetten vekk fra barnet for å hindre kvelning.
- Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.
- For å unngå kvelningsfare, ikke bruk flaskeskjoldet som en smock.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannråte.
- Kontrollert alltid temperaturen på maten før du mater barnet.
- Det er ikke anbefalt å bruke mikrobølgeovn til å varme opp mat eller drikke til spedbarn. Mikrobølgeovn kan endre kvaliteten på maten/drikken og ødelegge verdifulle næringsstoffer samt gi lokaliseret høyte temperaturer. Derfor bør du ta ekstra hensyn hvis og når du varmer mat i en mikrobølgeovn. Når væske eller mat varmes i mikrobølgeovn bør du kun sette inn beholderen, uten skruing, tut og lokk. Rør alltid i oppvarmet mat for å sikre jevn varmefordeling.
- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utlignegjelig for barn.
- Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker eller kopper.
- Ikke plasser produktet i en varm ovn.
- Andre drikke enn melk og vann, slik som fruktjuice og smaksatte sukkerholdige drikker, anbefales ikke. Hvis dette allikevel blir brukt, bør de være godt uttynnet og bare brukes i begrensede perioder.
- Melk som er pumpet ut, kan oppbevares i steriliserte Philips Avent-flasker/- beholdere i kjøleskapet i opptil 48 timer (ikke i dørhyllene) eller i fryseren i opptil tre måneder. Ikke frys ned brystmelk på nytt eller hell ny brystmelk over i brystmelk som allerede er frossen.
- Kast alltid morsmelk som er til overs etter måltidet.
- Ikke bruk skuremidler eller antibakterielle rengjøringsmidler. Ikke plasser komponenter direkte på overflater som har blitt rengjort med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Egenskapene til materialene i plast kan bli påvirket av sterilisering og høyte temperaturer. Dette kan påvirke passformen til hetten.
- Undersøk flaskeskjoldet for hvert bruk, og dra flaskeskjoldet i alle retninger.
- Kast alle deler ved første tegn på skade eller svakhet
- Ikke endre produktet, eller noen av delene på noen som helst måte. Dette kan medføre at produktet blir farlig i bruk.

For bruk:

Ta fra hverandre alle delene, vask dem i varmt såpevann og skyll dem grundig. Steriliser delene i kokende vann i 5 minutter eller ved å bruke et Philips Avent-steriliseringssapparat. Dette øker hygienen. Under

steriliserelj i kokende vann må du sørge for at kjelen inneholder nok vann, samt forhindre at flasken eller andre deler kommer borti siden av kjelen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon, defekt eller skade på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for. Sørg for at du vasker hendene grundig, og at overflater er rene før de kommer i kontakt med steriliserte deler. Plasser alle flaskedeler på et rent papírhåndkle, eller på en ren tøyhvelv og la dem lufttørke. Overdreven mengde med vaskemiddel kan til slutt føre til at plastkomponenter sprekker. Hvis dette skjer, må de byttes ut øyeblikkelig. Dette produktet kan vaskes i oppvaskmaskin – – garestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget. Rengjør og steriliser alle delene for hver bruk. Av hensyn til hygiene anbefaler vi at du bytter ut smokker etter 3 måneder.

Sette sammen flasken

Når du setter sammen flasken, må du sørge for at du setter hetten loddrett på flasken, slik at smokken peker rett opp (se bilde). Det er enklere å sette på smokken hvis du virr den oppover i stedet for å trekke den rett opp.

Vedlikehold av smokk

Ikke la flaskesmokken ligge i direkte sollys eller varme eller i desinfiseringsmiddel (steriliseringss løsning) lenger enn det som er anbefalt, siden dette kan være skadelig for delene. Oppbevar delene i en torr, tildekket beholder.

Bestille tilbehør

Philips Avent–smokker er tilgjengelig med forskjellige gjennomstrømningsastigheter for å hjelpe din baby med å drikke. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Hvis du vil finne en forhandler eller kjøpe en ekstra flaske, smokk eller et annet Philips Avent–babyprodukt, kan du besøke nettstedet vårt www.philips.com/avent.

Kompatibilitet

Pass på at du velger riktig smokk som passer til med skruingen til flasken: smokker fra Philips antikoilikk og Classic–serie passer bare sammen med skruinger i Philips antikoilikk–serien, og Philips Natural–smokker passer bare sammen med Philips Natural–skruinger. Kvalitetst flasken fra Philips Avent er kompatibel med de fleste Avent–brystpumper, –tuter, –tetringsplater og –koppotpper.

Støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support.

PORTUGUÊS

Pela segurança e saúde do seu filho ADVERTÊNCIA!

- Mantenha a tampa afastada das crianças para evitar o risco de asfixia.
- Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos.
- Nunca utilize as tetinas como chupeta, de forma a evitar potenciais perigos de asfixia.
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho.
- Não é recomendável utilizar um micro–ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro–ondas podem alterar a qualidade dos alimentos/ bebidas, destruir alguns nutrientes importantes e produzir temperaturas elevadas localizadas. Como tal,

tenha especial cuidado se e quando aquecer alimentos num micro–ondas. Ao aquecer líquidos ou alimentos no micro–ondas, coloque apenas o recipiente sem anel de rosca, bico e tampa. Mexa sempre os alimentos aquecidos para garantir uma distribuição uniforme do calor.

- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/ corram enquanto utilizam biberões ou copos.
- Não coloque num forno aquecido.
- As bebidas para além de leite e água, como sumos de frutos e bebidas açucaradas, não são recomendadas. Se forem utilizadas, estas deverão ser bem diluídas e utilizadas apenas por períodos de tempo limitados, não constantemente.
- O leite materno extraído pode ser guardado em biberões/recipientes Philips Avent esterilizados no frigorífico durante um período máximo de 48 horas (não colocado na porta) ou no congelador durante um período máximo de 3 meses. Nunca volte a congelar leite materno nem adicione leite materno fresco a leite materno já congelado.
- Elimine sempre qualquer leite materno que sobre.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou detergentes antibacterianos. Não coloque as peças diretamente em superfícies que tenham sido limpas com detergentes antibacterianos.
- As propriedades dos materiais em plástico podem ser afetadas pela esterilização e pelas altas temperaturas. Isto pode afetar o encaixe da tampa.
- Examine a tétina antes da utilização e puxe–a em todas as direções.
- Elimine qualquer peça aos primeiros sinais de danos ou deterioração.
- Não altere o produto nem as suas peças de forma alguma. Isto pode danificar o funcionamento do produto e colocar a sua segurança em risco.

Antes de cada utilização

Desmonte todas as peças, lave–as em água quente com detergente e enxague–as cuidadosamente. Esterilize as peças em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene. Durante a esterilização, em água a ferver, certifique–se de que a panela tem água suficiente e evite que o biberão ou as outras peças toquem nas laterais da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Certifique–se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com as peças esterilizadas. Coloque todas as peças do biberão sobre um papel de cozinha ou um escurador limpos e deixe–as secar completamente ao ar. As concentrações excessivas de detergente poderão provocar a fissura dos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua–os de imediato. Este produto é adequado para lavar na máquina de lavar a loiça – os corantes dos alimentos poderão descolorar as peças. Limpe e esterilize todas as peças antes de cada utilização. Por razões de higiene, recomendamos a substituição das tetinas após um período de 3 meses.

Montagem

Quando montar o biberão, coloque a tampa no biberão na posição vertical para se assegurar de que a tétina permanece também na vertical (ver imagem para obter mais detalhes). A tétina é mais fácil de montar se puxar cada um dos lados alternadamente em vez de a puxar para cima de uma só vez.

Manutenção da tétina

Não deixe as tetinas num local exposto à luz solar direta ou a calor, nem as deixe em desinfetante (solução de esterilização“) durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá enfraquecer as peças. Mantenha as peças num recipiente seco e tapado.

Encomendar acessórios

As tetinas Philips Avent estão disponíveis com diferentes níveis de fluxo para ajudar o bebé a beber. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Para localizar um revendedor ou comprar um biberão de substituição, uma tétina ou qualquer produto para bebé Philips Avent, visite o nosso Web site em www.philips.com/avent

Compatibilidade

Escolha a tétina correta correspondente ao anel roscado adequado do biberão: as tetinas da gama anticólicas da Philips só encaixam em anéis roscados da gama anticólicas da Philips e as tetinas Natural da Philips só encaixam em anéis roscados Natural da Philips. O biberão Philips de alta qualidade é compatível com a maioria das bombas tira–leite, bicos, discos vedantes e partes superiores de copos Philips Avent.

Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support

SLOVENŠČINA

Za varnost in zdravje vašega otroka OPOZORILO!

- Kupolasti pokrovček hranite izven dozege otrok, da preprečite zadušitev.
- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Čucelj za hranjenje ne uporabljajte namesto dude, da ne pride do zadušitve.
- Neprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Za pogrevanje otroške hrane ali pižame ne priporočamo uporabe mikrovalovne pečice. Mikrovalovi lahko spremenijo kakovost hrane/pižame in uničijo nekatere dragocene hranilne snovi ter lahko ustvarijo visoko temperaturo na določenih delih. Zato bodite še posebej previdni, če in ko hrano segregate v mikrovalovni pečici. Če tekočino ali hrano segregate v mikrovalovni pečici, vanjo postavite samo posodo brez navojnega obroča, ustnika in pokrova. Pogreto hrano vedno premešajte, da se toplota porazdeli enakomerno.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite zunaj dozege otrok.
- Otroku ne dovolite, da se igrá z majhnimi deli ali med hodo/tekanjem uporablja stekleničke ali lončke.
- Izdelka ne postavljajte v segreto pečico.
- Priporočamo uporabo samo mleka in vode. Drugi napitki, kot so sadni sokovi in aromatizirani sladki napitki, niso priporočljivi. Če pa jih uporabljate, jih vedno razredčite in uporabljajte samo krajše obdobje ter ne prepoznajte.
- Načrpano materino mleko lahko v steriliziranih stekleničkah/posodah Philips Avent v hladilniku hranite do 48 ur (ne v vratih), v zamrzovalniku pa do tri mesece. Materinega mleka ne zamrzujte znova in zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajate svežega.
- Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite.

- Ne uporabljajte jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev. Sestavnih delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so običajne s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi.
- S steriliziranjem pri visoki temperaturi lahko spremenite lastnosti plastičnih materialov.
- To lahko vpliva na preleganje pokrovčka.
- Čucelj za hranjenje pred uporabo pregledjte in ga povlecite v vse smeri.
- Vse dele zavrzite ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.
- Izdelka ali njegovih delov ne spreminjajte na noben način. Posledica tega bi lahko bilo nevarno delovanje izdelka.

Pred prvo in vsako uporabo

Vse sestavne dele razstavite ter jih očistite s toplo milnico in temeljito izperite. Dole sterilizirajte v sterilizatorju Philips Avent ali jih prekuhavajte pet minut. S tem zagotovite higieno. Med steriliziranjem v vreli vodi naj bo v posodi dovolj vode, da se steklenička ali drugi del ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči neopovrnljivo deformacijo izdelka, okvare ali škodo, za katere Philips ne odgovarja. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli. Vse dele stekleničke položite na čisto papirnato brsalco ali na čist odejčkanik in jih pustite, da se posušijo. Plastični sestavi deli lahko zaradi čezmerne koncentracije čistilnih sredstev sčasoma razpokajo. V takem primeru dele stroj zamenjajte. Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju – prehranska barvila lahko povzročijo razbarvanje sestavnih delov. Vse dele pred vsako uporabo umijte in sterilizirajte. Priporočamo, da čucelj iz higienskih razlogov zamenjate po 3 mesecih.

Sestavljanje

Pri sestavljanju stekleničke se prepričajte, da je pokrovček napravično nameščen na stekleničko tako, da je čucelj obrnjen navzgor (glejte sliko za več podrobnosti). Čucelj boste lažje sestavili, če ga s strani na stran pomikate navzgor, namesto da ga povlečete naravnost navzgor.

Vzdrževanje čuclja

Čuclja ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, toploti ali v razkužilu (sterilizacijski razpostini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo delov. Dole shranjajte v suhi in zaprti posodi.

Naročanje dodatne opreme

Čucelj Philips Avent so na voljo z različnimi pretoki, ki pomagajo otroku pri pitju. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Če želite poiskati prodajalca ali kupiti nadomestno stekleničko, čucelj ali kateri drug izdelek za otroke Philips Avent, obiščite spletno mesto www.philips.com/avent.

Zdržljivost

Izberite pravilen čucelj, ki ustreza pravilnemu navojnemu obroču stekleničke: čucelj iz serije Philipsovih izdelkov proti koliki ustrežajo samo navojnim obročem iz Philipsove podrobnosti izdelkov proti koliki, čucelj Philips Natural pa samo navojnim obročem Philips Natural. Visokokakovostna steklenička Philips Avent je združljiva z večino prsnih črpalk, ustnikov, tesnilnih pokrovčkov in pokrovov lončkov Philips Avent.

Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support

SUOMI

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys VAROITUS!

- Korkki on pidettävä poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran vuoksi.
- Älkään on aina valottava tämän tuotteen käyttöä.
- Älä koskaan käytä tüttipullin tuotta tavallisen tütтинä, sillä se voi aiheuttaa tukehtumisaar.
- Nsteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen heikentää hampaita.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Pikkulapsen ruokaa ja juomaa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat muuttaa ruoan/juoman laatua ja tuhotta jottakin arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi ruoka/juoma voi kuumentua epätasaisesti. Noudata siis erityistä varovaisuutta lämmittäessäsi ruokaa mikroaaltouunissa. Kun lämmität nestettä tai ruokaa mikroaaltouunissa, aseta mikroaaltouunin peikkä pullo ilman kienerengasta, nokkia ja kanta. Sekotta aina lämmittettyä ruokaa, jotta lämpö jakaantu tasaisesti.
- Sällytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkia pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään pulloja tai mukeja.
- Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin.
- Käyttö maidolle ja vedelle. Emme suosittele muille juomille, kuten hedelmämehuille tai maustetuille sokeripitoisille juomille. Jos muutta juomia käytetään, on lämmennettävä ja käytettävä vain rajoitetun ajan.
- Lypsettyä rintamaitoa voi säilyttää steriloiduissa Philips Avent –pulloissa/-astioissa jääkaapissa enintään 48 tuntia (ei ovesea) tai enintään 3 kuukautta pakastimessa. Älä pakasta rintamaitoa uudelleen tai lästä tuoretta rintamaitoa pakastettuun rintamaitoon.
- Heitä aina ylimääräinen maito pois syöttämisen jälkeen.
- Älä puhdistu tuotetta hankaavilla tai antibakteerisilla puhdistusaineilla. Älä aseta osia suoraan pinnoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.
- Steriiliti ja korkeat lämpötilat voivat vaikuttaa muovin ominaisuuksiin. Tämä voi vaikuttaa korkin istuvuuteen.
- Tarkasta tütin ennen jokaista käyttöä ja vedä tütitä kaikkiin suuntiin.
- Heitä mikä tahansa osa pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkoutta.
- Älä muuta tuotetta tai sen osia milään tavalla. Muussa tapauksessa tuotteen turvallinen toiminta voi vaarantua.

Ennen ensimmäistä ja jokaista käyttökertaa

Pura ja puhdista kaikki osat. Pese osat lämpimällä saippuavedellä ja huuhtele ne perusteellisesti. Steriili osat Philips Avent –sterilointilaitteesta tai keittämällä niillä 5 minuuttia. Tämä parantaa hygieniää. Varmista keittämällä suoritettavan steriloinnin aikana, että astiassa on riittävästi vettä ja etteivät pullo ja muut osat pääse koskettamaan astian reunoja. Tämä voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia, vikoja ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa. Varmista, että peset kaikki perusteellisesti ja että sterilottujen osien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat puhtaita. Anna pulloa kokeiksi osien kuivuttamiseksi ne puhtaan talouspuhtaan pinnalle tai puhtaseen kuivaustelineeseen. Llaallien puhdistusainneiden käyttö voi vahingoittaa muovia. Vahida tassä tapauksessa vahingotuneet osat vaihtomästä. Tämä tuote kestää konpesun – osat saatavat värjäntyä ruoasta. Pese janne sterioli kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa. Suosittelemme tütin vaihtamista 3 kuukauden välein hygieniasyistä.

Kokoaminen

Kun kokoat pullon, varmista, että korkki on asetettu pulloon pystysuoraan niin, että tutti on pystyssä (katso lisätietoja kuvasta). Tutti on helpompi koota, jos hivutait sita vähitellen ylöspäin sen sijaan, että vedät sitä suoraan ylöspäin.

Tutin kunnossapito

Älä jätä tuttia suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan tai desinfiointiaitteeseen (sterilointiliukukseen) suositettua pidempää aikaa, koska se voi heikentää osia. Säilytä osia kuivassa, kannellisessa astiassa.

Lisävarusteiden tilaaminen

Philips Avent -tutteja on saatavilla eri virtausnopeuksilla, jotta lapsen olisi helpompi juoda. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Web-sivustossamme osoitteessa www.philips.com/avent löydät jalleenmyyjän yhteystiedot ja voit hankkia vaihtopulloja, tutteja ja muita Philips Avent -lastenhoitovälikkeitä.

Yhteensopivisuus

Varmistaa, että valitset oikean tutin tutipullon kierreerankaan mukaan: Philips Anti-colic -malliston tutit sopivat vain Philips Anti-colic -kierreerinkaisiin, ja Philips Natural -tutit sopivat vain Philips Natural -kierreerinkaisiin. Laadukas Philips Avent -tuttipullo on yhteensopiva useimpien Philips Avent -rintapumpujen, -nokkien, -tiivistelyvien ja -kansien kanssa.

Tuki

Osoitteessa www.philips.com/support on lisätietoja ja tukea tuotteiden käytämisestä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κρατάτε το καπάκι μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχεται ο κίνδυνος πνιγμού.
- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θηλές ως πιπίλες, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση γαγρύν μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίχλα.
- Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεστάνετε το φαγητό ή να ροφήματα μωρού. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να αλλοιώσουν την ποιότητα του φαγητού/ροφημάτων και να καταστρέψουν ορισμένα πολυμία θρεπτικά συστατικά και μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Για αυτό, να δίνετε (διατηρεί προσοχή εάν και όταν θερμαίνετε φαγητό σε φούρνο μικροκυμάτων. Όταν θερμαίνεται γαργάρι το φούρνο μικροκυμάτων, να τοποθετείτε μόνο το δοχείο χωρίς θηλή δοχείο, στήθος και καπάκι. Πάντα να ανακινείτε το ζεσταμένο φαγητό για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα μικρά εξαρτήματα ή να περπατούν να τρέχουν όσο χρησιμοποιούν τα μπιμπερό ή την κύπελλα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο.
- Δεν συνιστάται άλλα ροφήματα εκτός από γάλα και νερό (όπως τσάι, χυμοί φρούτων και ζαχαρώδη ροφήματα). Εάν χρησιμοποιήσουν, θα πρέπει να είναι καλά αρωμαμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένο χρόνο.

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μπιμπερό γάλα σε αποστερωμένα μπιμπερό/δοχεία Philips Avent στο ψυγείο για διάστημα έως 48 ωρών (όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στην κατάψυξη για διάστημα έως 3 μηνών. Ποτέ μην επαναψύχετε μπιμπερό γάλα και μην προεβείτε φρέσκο μπιμπερό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο.
- Να πετάτε πάντα το γάλα που απέμεινε στο τέλος του τσίχλας.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριδιακά καθαριστικά.
- Οι ιδιότητες των πλαστικών μερών μπορεί να επηρεαστούν από την αποστείρωση και την υψηλή θερμοκρασία. Εστί, μπορεί να μην εφαρμόζει καλά το καπάκι.
- Επιθεωρείτε τη θηλή πριν από τη χρήση και τεκνώνετε την προς κάθε κατεύθυνση.
- Πετάζτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα με κανέναν τρόπο. Αυτό ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τη μη ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Πριν από την πρώτη και κάθε χρήση

Αποσυμφορήστε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα με ζεστό νερό και υγρό καθαρισμού και ξεπλύνετε τα καλά. Αποστείρωστε όλα τα εξαρτήματα σε βραστό νερό για 5 λεπτά ή χρησιμοποιώντας έναν αποστειρωτή Philips Avent. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται την υγιεινή. Κατά την αποστείρωση σε βραστό νερό, να βεβαιώνεται ότι η κατσαρόλα περιέχει αρκετό νερό να καλύπτει ώστε το μπιμπερό ή τα άλλα εξαρτήματα να μην ακουμπούν στα τοιχώματα της κατσαρόλας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη παραμόρφωση, φθορά ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη. Πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να βεβαιώνεται ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές πριν από την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα. Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα του μπιμπερό σε μια καθαρή χαρτοπετσέτα ή σε μια καθαρή σάβρα στεγνώματων και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Η υπερβολική συγκέντρωση απορροστανικών μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών εξαρτημάτων. Αν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε αμέσως το εξάρτημα. Αυτό το προϊόν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων – χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να απορρομίσουν τα εξαρτήματα. Καθαρίστε και αποστείρωστε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες.

Συμμετοχή

Κατά τη συμμετοχή του μπιμπερό, τοποθετήστε το καπάκι κάτω από το μπιμπερό, έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια θέση (συμβουλευτείτε την εικόνα για περισσότερες λεπτομέρειες). Είναι πιο εύκολο να συμμετοχήσετε τη θηλή, αν την τσιπώσετε και την τραβήξετε προς τα πάνω αντί να την τεντώσετε ευθεία.

Συντήρηση της θηλής

Μην αφήνετε τη θηλή εκτεθειμένη σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγή θερμότητας ή μέσα σε υγρό απολύμανσης („διάλυμα αποστείρωσης“) για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στα εξαρτήματα. Φυλάσσετε τα εξαρτήματα σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο.

Παραγγελία παρελκόμενων

Οι θηλές Philips Avent διατίθενται με διαφορετικούς ρυθμούς ροής, ώστε να διευκολύνεται το τσίχλα του μωρού σας. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.

Για να βρείτε ένα κατάστημα λιανικής ή να αγοράσετε ένα μπιμπερό, μια θηλή ή οποιοδήποτε βρεβικό προϊόν Philips Avent αντικατάσταση, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στο www.philips.com/avent.

Συμβατότητα

Φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή θηλή που αντιστοιχεί στην σωστό θηλή δοχείο του μπιμπερό σας: οι θηλές από τη σειρά Philips Anti-colic είναι συμβατές μόνο με θηλές δοχείου της σειράς Philips Anti-colic και οι θηλές Philips Natural είναι συμβατές μόνο με θηλές δοχείου της σειράς Philips Natural. Το υψηλότερο ποσοστό μπιμπερό Philips Avent είναι συμβατό με τα περισσότερα θηλάστρα, στήδια, δίσκουσ αφράγησης και καπάκια Avent.

Υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

РУССКИЙ

Безопасность и здоровье ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Храните крышку в недоступном для детей месте, чтобы исключить опасность удушья.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышек — во избежание удушья.
- Постоянное и продолжительное высасывание жидкости приводит к кариссу.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволновая печь может изменить качество продуктов или напитков и уничтожить некоторые ценные питательные вещества, а также может вызвать местный разогрев продуктов до высоких температур. Таким образом, будьте особенно осторожны при разогревании питания в микроволновой печи. При разогревании жидкости или пищи в микроволновой печи ставьте в печь только контейнер — без колпачка, фиксирующего колпачок и носика. Всегда перемешивайте питание, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла.
- Неиспользуемые части изделия беречь от детей.
- Не позволяйте детям играть с мелкими частями изделия или использовать бутылочки или кружки во время прогулок или бега.
- Не помещайте изделие в нагретую духовку.
- Предназначено только для молока или воды. Не рекомендуется наливать фруктовые соки или сладкие ароматизированные напитки. Если такие напитки или соки все же используются, они должны быть хорошо разбавлены и не должны употребляться в течение продолжительного времени.
- Сухое грудное молоко можно хранить в простерилизованных бутылочках или контейнерах Philips Avent в холодильнике не дольше 48 часов (не в дверце холодильника) или в морозильной камере не дольше 3 месяцев. Не замораживайте грудное молоко повторно и не добавляйте свежее грудное молоко в уже замороженное.
- Всегда вынимайте остатки молока, оставшиеся после кормления.
- Не используйте абразивные чистящие средства или антибактериальные препараты. Не помещайте компоненты изделия непосредственно на поверхность, обработанные антибактериальными чистящими средствами.
- Стерилизация и воздействие высокой температуры могут повлиять на характеристики пластика. Это может повлиять на плотность прилегания крышки.

- Внимательно проверяйте соску перед использованием, растягивайте ее во всех направлениях.
- При первых признаках повреждения или износа какой-либо детали, ее необходимо заменить.
- Запрещается каким-либо образом модифицировать изделие. Это может повлиять на безопасность его использования.

Перед каждым использованием:

Отсоедините и очистите все части. Вымойте их в теплой мыльной воде, затем тщательно ополосните. Стерилизуйте детали в кипящей воде 5 минут или с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия. Во время стерилизации в кипящей воде убедитесь, что в емкости достаточно воды, а также не допускайте прикосновения бутылочки или других деталей к стенке емкости. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Перед контактом со стерильными деталями вымойте руки и очистите поверхность. Поместите все детали бутылочки на чистое бумажное полотенце или на чистую подставку для сушки и дайте им высохнуть. Излишняя концентрация чистящих средств может вызвать распространение пластиковых деталей. В этом случае необходимо сразу заменить деталь. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине, но пищевые красители могут вызвать обесцвечивание деталей. Мойте и стерилизуйте все детали перед каждым использованием. В гигиенических целях рекомендуется заменять соски каждые 3 месяца.

Сборка

Во время сборки бутылочки убедитесь, что крышка установлена вертикально и соска направлена точно вверх (подробнее см. на рисунке). Соску лучше надевать, снуев ее, чем натягивать в вертикальном положении.

Уход за соской

Не подвержайте соску воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этих условия может привести к повреждению деталей изделия. Храните детали в сухом закрытом контейнере.

Заказ аксессуаров

Обязательно выбирайте соски Philips Avent с разной скоростью потока для упрощения процесса питья. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Чтобы найти магазин или приобрести новую бутылку, соску или любой продукт Philips Avent, посетите веб-сайт www.philips.com/avent.

Совместимость

Обязательно выбирайте правильную соску, в зависимости от фиксирующего кольца на бутылочке: соски из ассортимента Philips Anti-colic совместимы только с фиксирующими кольцами из ассортимента Philips Anti-colic, а соски Philips Natural можно использовать только с фиксирующими кольцами Philips Natural. Высококачественная бутылочка серии Philips Avent совместима с большинством молокоотсосов, сосков, утолщенных дисков и крышек для чашек Philips Avent.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support

УКРАЇНЬСЬКА

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини ОБЕРЕЖНО!

- Зберігайте ковпачок у місці, недоступних для дітей, щоб уникнути задусання.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

- У цьому режимі не користуйтеся сосками для годування як посудом, оскільки це може призвести до задусу.
- Постійне та тривале смикання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж гдувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Не рекомендовано розгрівати дитячі їжі та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть погіршувати якість їжі та напоїв, руйнувати вживані поживні речовини та перевертати окремі ділянки. Вживайте додаткових заходів перестороги, якщо використовуєте мікрохвильову піч. Коли розгріваєте напої або їжу, ставте в мікрохвильову піч лише пляшечку, без кришки, носика та кришки. Завжди перемішуйте їжу, щоб забезпечити рівномірний розподіл тепла.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Не дозволяйте дитині грати з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування.
- Не ставте в розгріту пічку.
- Не рекомендовано наливати в пляшечку інші напої, крім молока та води (наприклад, фруктові соки і ароматизовані солодки напої). У разі вживання таких напоїв їх слід добре розводити і обмежувати час пиття, не дозволяючи постійного смикання.
- Зниження грудного молока можна зберігати в стерилізованих пляшечках чи емкостях Philips Avent до 48 год у холодильнику (не на дверцяті) або до 3 місяців у морозильній камері. У jednomu разі не заморозуйте грудне молоко вдруге і не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.
- Вивиймайте молоко, що залишилося після годування дитини.
- Не використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Не кладіть компоненти безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення.
- Стерилизація та високі температури можуть впливати на пластик, що може вплинути на фіскацію ковпачка.
- Перед кожним використанням соску для годування слід оглядати і перевіряти, розтягуючи в різних напрямках.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження будь-якої частини її потрібно викинути.
- У jednomu разі не змінюйте вироб чи його частини. Це може призвести до небезпечної роботи виробу.

Виконуйте ці дії перед кожним використанням

Від'єднайте всі частини, вийміть їх у теплої мийної води та ретельно промийте. Промийте частини у воді впродовж 5 хвилин або простерилизуйте їх у стерилизаторі Philips Avent. Ціє потрібно з міркувань гігієни. У разі пиття/їни з води налейте в каструлю достатню воду і сцідуйте, щоб пляшечка чи інші частини не торкалися стінок каструлі, нашіе це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Перш ніж торкатися стерилізованих частин, добре вийміть руки і перевірте, чи поверхні, які торкаються частини, чисті. Покладіть усі частини пляшечки на чистий паперовий рушник або на чисту суху поверхню і зачекайте, доки вони висхнуть. Надмірна концентрація молочних речовин є часом може призвести до утворення тріщин на пластмасових компонентах. Якщо таке сталося, їх слід негайно замінити. Цей виріб можна мити в посудомийній машині, проте харчові бар'єрники можуть спричинити втрату колірності. Мийте та стерилізуйте всі частини перед кожним використанням. З міркувань гігієни радимо мити соски кожні 3 місяці.

Збирання

Збираючи пляшечку, встановлюйте ковпачок вертикально, щоб соска була у вертикальному положенні (див. малюнок). Соску легше встановити, якщо її просушити вгору, а не тягти по прямій.

Доглад за соскою

Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезинфікуючих засобах (стерилізуючих розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може пошкодити її частини. Зберігайте частини в сухій закритій ємності.

Замовлення приладів

Соски Philips Avent доступні з різною інтенсивністю потоку для полегшення пиття. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Щоб знайти магазин або придбати запасну пляшечку, соску чи інший виріб Philips Avent для дітей, завітайте на веб-сайт www.philips.com/avent.

Сумісність

Вибирайте соску, яка підходить до кільця пляшечки: соски лінійки Philips Anti-colic підходять лише для кільця лінійки Philips Anti-colic, а соски Philips Natural – лише для кільця Philips Natural. Високоякісна пляшечка Philips Avent сумісна з більшiстю молоковідсмоктувачів, носиків, ушлянюючих дисків і кришок чашок Philips Avent.

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

ҚАЗАҚША

Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін ЕСКЕРТУ!

- Қақпалып қауды болдырмау үшін сопақ қақпағын балалардан алыс сақтаңыз.
- Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.
- Тұршығу қауіпін болдырмау үшін емізектерді ешқашан тыныштандырығыш емізек ретінде пайдаланбаңыз.
- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бұзылуын тудырады.
- Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
- Сәби тағамын немесе сусындарын жылыту үшін микротолқынды пешті пайдалану ұсынылмайды. Микротолқынды пеште тағам/сусындар сапасын өзгертіп, кейбір құнды қорек заттарын бұзып, жоғары температура көрсеткіштерін беруі мүмкін. Сол себепті, микротолқындай пеште тағамды жылыту кезінде абай болыңыз. Микротолқындай пеште сұйықтық немесе тағам жылыту кезінде контейнерді бұлама, сақинасыз, шүмексіз және қақпақсыз салыңыз. Жылыды бірқалыпты тарату үшін жылыған тағамды үнемі шайқаныз.
- Барлық пайдаланылмайтын құрамдастарды балалар қолы жетпейтін орында сақтаңыз.
- Бөтелкелерді немесе ыдыстарды қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жүруіне немесе жүгуіне жол бермеңіз.
- Қызып тұрған пешке салмаңыз.
- Сүт пен судан басқа жеміс-жидек шырыны мен тәтті сусындар сияқты сусындарды құю ұсынылмайды. Егер олар қолданылатын болса, мұқият араластырып, шектеулі мерзімге ғана қолданылуы керек.
- Сүзілген ана сүтін зарарсыздандырылған Philips Avent бөтелкелерінде/ыдыстарында тоназытышта 48 сағатқа дейін (есіңізде емес) немесе мұздатқышта 3 айға дейін сақтауға болады. Ана сүтін ешқашан қайта мұздатуға немесе мұздаттып қойған сүтке жаңа сүт қосуға болмайды.
- Емізуден кейін қалған сүт қалдығын арқашан төгіп тастаңыз.

- Абразивті тазалау құралдарын немесе бактерияға қарсы тазалағыштарды қолданбаңыз. Компоненттерді бактерияға қарсы тазартқыштармен тазаланған беттерге тікелей қоймаңыз.
- Пластмассалы материалдың сипаттарына зарарсыздандыру және жоғары температура әсер етуі мүмкін. Бұл қақпақ бекітілуіне кері әсер етуі мүмкін.
- Пайдалану алдында емізкті тексеріп, берілім аяқтарын барлық бағытта жылжытыңыз.
- Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде кез келген бөлшекті лақтырып тастаңыз.
- Өнімді немесе бөлшектерді басқа жолмен ауыстырмаңыз. Бұл өнімнің қауіпсіз емес жұмысына әкелуі мүмкін.

Алғашқы рет және әрбір пайдалану алдында

Барлық бөлшектерді бөлшектеп, оларды жылы сабынды суда тазалап, мұқият шайыңыз. Бөлшектерді қайнаған суда 5 минут немесе Philips Avent стерилизаторы арқылы зарарсыздандырыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам. Қайнаған суда зарарсыздандыру барысында табада жеткілікті су бар екенін тексеріп, бөтелкені немесе басқа бөлшектерді таба бүйіріне тигізбеңіз. Бұл Philips компаниясы жауапты бола алмайтын өнімнің түземес деформациясына, ақауына немесе зақымнауына себеп болуы мүмкін. Зарарсыздандырылған бөлшектер ұстар алдында қолыңыз жуылғанын және беттер таза екендігін тексеріңіз. Барлық бөтелкені таза қағаз орнамалға немесе таза құргату сөресіне қойып, ауада құргатыңыз. Жуғыш заттардың шамадан тыс күшті болуынан пластмасса бөлшектер шытынауы мүмкін. Ондай жағдайда бірден ауыстырыңыз. Бұл өнімді ыдыс жуу машинасында жууға болады — тамақтың түсі бөлшектерді түссіздендіреді. Барлық бөлшектерін пайдалану алдында тазалап зарарсыздандырыңыз. Гигиена үшін емізкті 3 айдан кейін ауыстырып тұруға кеңес береміз.

Құрастыру

Бөтелкені құрастырғанда, емізкі тігінен орналасуы үшін қақпақты міндетті түрде тігінен қойыңыз (қосымша мәліметтерді кескінен қараңыз). Егер емізкті тік сызықпен жоғары тартудың орнына оны жоғары қарай қисайтсаңыз, оны құрастыру оңай болады.

Емізкке техникалық қызмет көрсету

Емізкті күннің сәулесі түсетін немесе ыстық болатын жерде, сондай-ақ дезинфекциялағышта («зарарсыздандыру ертіңдісінде») ұсынылған уақыттан ұзақ қалдырмаңыз, әйтпесе бөлшектері жұдсырып кетеді. Бөлшектерін құрғақ, жабылатын ыдыста сақтаңыз.

Қосалқы құрылғыларға тапсырыс беру

Philips Avent емізкітері сәбидің сусын шүіне көмектесетін әртүрлі ағын жылдамдығымен қолжетімді. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Бөлшек сауда орнын табу немесе ауыстырылатын бөтелкені, емізкті немесе Philips Avent сәби өнімін сатып алу үшін, www.philips.com/avent веб-сайтына кіріңіз.

Үйлесімділігі

Бөтелкенің дұрыс бұрандалы сақинасына сәйкес дұрыс емізкті таңдаңыз: Philips ауруға қарсы ауқымының емізкітері тек Philips ауруға қарсы ауқымының бұрандалы сақиналарына бекітіледі және Philips табиғи емізкітері тек Philips табиғи бұрандалы сақиналарына бекітіледі. Жоғары сапалы Philips Avent бөтелкесі көптеген Philips Avent сүт сору құралдарымен, емізкітерімен, тығыздауыш дискілерімен және кеудешелерімен үйлесімді.

Қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support веб-сайтына кіріңіз.